



WINGS 振动翅膀，让趣味办公 REVIVE  
Wings, flutters its wings, REVIVE fun office life

**MATSU**  
Inspiring Office Lifestyle

In order to be environmentally friendly, we use recyclable paper. 为创造环境友好型社会，我们全部采用环保纸张。

# SHU 术

No.46  
WINTER 2018  
冬季刊

20 玛祖铭立MATSU 2018 TOP 10 最美办公空间  
MATSU 2018 TOP 10 Fantastic Office Space



04 野出位！2019年MATSU傲世盛典  
Wild Mind, Wilder Success! 2019 MATSU Annual Meeting

12 效率 VS 幸福，MATSU携子品牌约见“设计上海”双展  
Efficiency VS happiness, MATSU joints hand with sub-brand to attend  
Design Shanghai and Ideal Home Show!

14 WINGS振动翅膀，让趣味办公REVIVE  
Wings flutters its wings, REVIVE fun office life

总策划 蔡演国	Publisher Yanguo Cai
主编 易宇婷	Editor-in-Chief Helen Yi
执行主编 彭茜	Executive editor-in-chief Qian Peng
编辑 陈胜兰、孙琪	Editor Kelvina Chen, Ice Sun
平面设计 王琮跃	Graphic Design Landis Wang
摄影师 由玛祖铭立提供	Photographer Provide by MATSU
主办 玛祖铭立集团	Sponsor MATSU Group
地址 上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号 邮编：200030 电话：+86 21 6048 8001 网址：WWW.MATSU.CN 客服热线：400 630 9229	Address No. 686 Zhaojiabang Road, Xuhui District, Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030 Tel: +86 21 6048 8001 Web: WWW.MATSU.CN Customer Service Hotline: 400 630 9229
2018 MATSU ©	
版本：20190228 印次：2000 封面纸张：240g 协茂 E 超感 内页纸张：140g 协茂 E 超感 印刷：四色印刷	

# 卷首语

Editor's Voice

## 灵感空间

距离放假不足几天，很多人已经在书桌前重新写上了与2017年、2018年一样的新年计划，是否依然很激动呢？这应该是全年动力最足、信心最满的巅峰时刻吧！

对于MATSU人的激动时刻，是我们又一次发布了最美办公空间TOP10，专属2018年！

汽车发明品牌Mercedes me全球最大的线下体验店北京三里屯店升级，全球最大的单一广告公司电通安吉斯中国总部，160多年享誉全球的运动品牌Adidas总部搬迁，国际房地产顾问五大行之一的戴德梁行总部改造，全球最大投资建筑集团中建集团总部搬迁，等等众多项目成就了最美空间集锦。

愿在这些办公空间工作的人都会感受到无比幸福。我们也希望这样的办公解决方案能带给在这里工作的人们源源不断的灵感。

记住解决灵感来源的第一招，改善办公空间环境！

—本刊编辑部

## Inspiration space

Holidays are coming to an end. Many of you must have made new-year plans that are just like those in 2017 and 2018. Are you still thrilled about these? This must be a moment when you are most passionate and confident!

For MATSU, the biggest excitement is we have again published TOP 10 amazing offices, just for 2018!

The globally biggest offline experience store of auto inventor, Mercedes me, in Sanlitun, Beijing, China HQ of the biggest single advertising company, Dentsu Aegis Network, New HQ of Adidas, a 160-year-old world-renowned sports brand, HQ of Cushman & Wakefield, TOP 5 international realty consultants, New HQ of China Construction Group, the globally biggest investment construction group, Are some of the most amazing space examples.

We wish all the happiness to the people who work in the office spaces. We hope our office solutions can bring about endless inspiration flow for them.

Remember the first move to enable more inspirations, change office environment!

冬



www.matsu.cn

The MATSU Group has been dedicated to providing customers with personalized, high-quality and exquisitely-designed office space solutions. Our wide range of products includes: **high quality office furniture,** *public space furniture,* **LED lighting,** office partition systems **and carpet** in an ultimate design, aiming to create an inspiring office lifestyle for our customers.

## CONTENTS

Magazine Section Information:  
Consistent with our magazine's title and theme, each section is named using a Chinese character that uses the character "木" (pinyin: mu, chinese meaning: wood) as a component, or radical, of itself. The following list gives the sound of each character and the content of each section.

### 栋

NEWS

设计新闻，灵感动向

04-13

野出位! 2019年MATSU傲世盛典  
Wild Mind, Wilder Success! 2019 MATSU Annual Meeting

野路子也能玩摄影!  
Wildness in Photography

效率 VS 幸福, MATSU携子品牌约见“设计上海”双展  
Efficiency VS happiness, MATSU joints hand with sub-brand to attend Design Shanghai and Ideal Home Show!

### 本

NEW PRODUCTS

设计新品，灵感家具

14-19

WINGS抖动翅膀，让趣味办公REVIVE  
Wings flutters its wings, REVIVE fun office life

玛祖栖可，正式上线  
CHIC officially launched

### 析

ANALYSIS

设计空间，灵感办公

20-35

玛祖铭立MATSU 2018 TOP 10 最美办公空间  
MATSU 2018 TOP 10 Fantastic Office Space

01 奔驰北京 Mercedes me全球最大的线下体验店北京三里屯店升级  
The globally biggest offline experience store of auto inventor, Mercedes me, in Sanlitun, Beijing

02 欧洲最大的医疗机构|夏里特医学院  
Charité, Berlin University of Medicine

03 国际房地产顾问五大行之一的戴德梁行总部改造  
HQ of Cushman & Wakefield, TOP 5 international realty consultants

04 全球最大投资建筑集团中建集团总部搬迁  
New HQ of China Construction Group, the globally biggest investment construction group

05 五角场学院  
SPII

06 华控基金  
Tsinghua Holdings Capital

07 2022冬奥会奥组委  
2022 Organising Committee

08 虹桥世界中心，融信集团  
Ronsihne Group

09 全球最大的单一广告公司电通安吉斯中国总部  
China HQ of the biggest single advertising company, Dentsu Aegis Network

10 160多年享誉全球的运动品牌Adidas总部搬迁  
New HQ of Adidas, a 160-year-old world-renowned sports bran

2019 年, 1 月 19 日 -20 日, 野出位!玛祖铭立  
2019 年会盛典于野马岭盛启

一个 600 多年历史的古村落, 毗邻浙江浦江。  
不舍野马岭民宿隐于秀水山峦。外婆家创始人  
Uncle 吴, 网易创始人丁磊, 设计师沈雷, 还有  
华少.....数位“长大的文艺青年”悄悄打磨了 3  
年问世。结合现代生活方式和传统建筑原型, 打  
造中国最美民宿。被 ELLE DECO, 搜狐, 腾讯等  
知名媒体先后报道。

January 19-29, 2019, Wild Mind, Wilder Success! 2019 MATSU  
Annual Meeting Was activated in Yema Ling

This is a 600-year-old ancient village that is located next to  
Pujiang, Zhejiang. Bushe Yema Ling hides itself in beautiful  
mountains and clear waters. The founder of "Gramma's Home",  
Uncle Wu joined hands with founder of Netcase, Ding Lei,  
designer, Shen Lei, and Hua Shao, who are known as "young  
artists who have grown young enough", to spend three years  
honoring this village without drawing any attention. They combined  
modern lifestyle with traditional architectural model to build the  
most charming homestay in China. This place has caught the eyes  
of ELLE DECO, Sohu, Tencent and other famous media.



## | 盛典关键词 |

溪 水 & 篝 火  
黄土墙 & 红灯笼  
美 女 & 野 兽  
黑马褂 & 礼 服  
村 落 & 五星酒店  
少女峰 & 野马岭  
.....

Stream & Campfire  
Loess wall & Red lantern  
Beauty & Beast  
Black mandarin jacket & Gown  
Villages & Five-star hotel  
SHAONV Peak & BUSHE  
.....

这一个个逻辑上本不般配, 但却如“美女与野兽”一般, 成  
了“在一起”的绝世佳话。MATSU 就是这么野, 就是这么出位!

They don't match each other logically at all. But their "being together" grows  
into a touching story just like "Beauty and Beast". Get as wild as you want! Get  
as standout as you want!

## 关于不舍野马岭

### 野马岭就是口火锅

Yema Village is the hotpot

设计师沈雷说: 没有客人的时候, 不舍野马岭和这个村落就是油和水的状态, 你是你, 我是我; 而  
客人是温度, 客人来了, 便可将油与水煮成火锅, 里面会勾出很多东西, 昨天吃的, 今天吃的, 全出来,  
历史全出来, 变成一锅美味的食物。

Shen Lei, a designer, ever said: when there is no customer, Bushe Yema Ling and  
this village are like oil and water that never integrate; customers bring heat  
that makes oil and water a hotpot that is also the stage for history. It's a pot  
of delicious food.

也许, 这正是野马岭落云餐厅正餐只有纸火锅的缘由吧!

Perhaps it's exactly the reason why Yema Ling's Luoyun Restaurant has only  
paper hotpot!



### 因为想退休, 所以有了不舍

I want to retire, but it's hard to say goodbye



“外婆家”老板吴国平的理想退休生活是回归乡村。”2014 年  
的一天, 吴国平突然想去山野中走走, 走着走着, 就邂逅了  
金华浦江县的马岭脚村, 这个 600 多年历史的古村落一下子  
拴住了他的心来了, 就不舍得离开了。

The boss of "Gramma's Home", Mr. Wu Guoping has an ideal plan for his  
after-retirement life: back to the village. One day in 2014, all of a sudden, Wu  
Guoping wanted to go for a walk in mountains, and that's when he came to  
Ma Lingjiao Village in Pujiang County, Jinhua for the first time. With over 600  
years old of history, this ancient village attracted him in the first place and  
became a place where he wants to be with forever.

### 没有对比, 无法复制

Yema Ling has no parallel, nor can it be duplicated.

野马岭结合现代生活方式和传统建筑原型。破败厅堂变成时  
尚书店, 猪圈变成更衣室, 粪坑改成了理发屋。用了中国最  
好的外墙水泥来留住这 170 间老房子的古朴, 就连石壁上的  
青苔都有专人养护, 力求保留它最自然的状态。

Designer combined modern lifestyle with traditional architectural model to  
build the most charming homestay in China. Shabby hall turned into fashion  
book store, pigsty turned into fitting room, cesspit turned into barber shop ...  
The best cement in China was used to retain the plainness of the 170 old  
rooms, even the moss on the stone walls is given special maintenance to bring  
out its natural condition.

吴国平说: “野马岭有 600 年的生活痕迹, 这种只有时间才  
能形成的东西, 人工根本做不出来。因此野马岭没有对比,  
也无法复制。

Wu Guoping said: "Yema Ling is a place owning 600 years of life living.  
Everything here is made by time that cannot be produced artificially. Yema Ling  
has no parallel, nor can it be duplicated."

而野马岭区别于其他民宿的最大特征, 就是这份独有的属地  
文化。中式建筑并非全是白墙黑瓦马头墙, 野马岭保留原汁  
原味的黄土墙和老房梁, 甚至连客房的命名都取自原住民  
名字中的一个字, “客家”、“修家”、“土家”, 推开一间房,  
进入一户家。

Compared to other homestay, the most significant feature of Yema Ling is its  
unique dependency culture. Chinese buildings are not all Ma Tau Wall made of  
white painting and black tiles. Yema Ling retains its original loess wall and old  
beam. Even the naming of rooms comes from original inhabitants names.  
"Family Rong", "Family Xiu", "Family Shi", one room stands for one big  
family.



### 质朴的细腻, 简单的丰富

Magnificent plainness



野马岭之所以给人很松弛的体验感, 就因为它是自然的状态,  
没有现代民宿的强烈设计装饰感与井井有条的外在逻辑。

The reason why Yema Ling delivers a sense of relaxation is its natural quality. It  
doesn't involve any intense designs or well-organized logic that usually exists  
in modern homestay.

野马岭, 是一种质朴的自然, 但却让人感受到丰富, 也可以  
说是一种内涵的华丽。在朴素的感知下富含了很多细腻的设计。  
如同植觉的盆栽看起来是自然的亲和, 实则是姿态的高傲。

Yema Ling is plain and natural but it is also rich in content. It's magnificent in  
a low-profile way. Under its plain appearance are plenty of precise designs, just  
like Intuition's plot plants, with amiable look outside but pride inside.

野马岭不是从图纸到图纸, 或者说从图纸到工地, 而是从现  
场到现场。设计师 60 趟前赴现场, 用了 3 年的时间, 这里  
有情怀, 决心与耐力, 用经验, 能力去攻克一个个施工的难题,  
从而造就了质朴的细腻, 简单的丰富。

Yema Ling is not a job done from drawing to drawing or drawing to building  
site. It's a job from scene to scene. Designers travelled to different scenes for  
60 times in three years. This place is full of sentiment, determination and  
endurance, with each and every construction problem conquered with  
experience and capability.

### 不考虑“新与旧”的对比?

What's next is not that important; the definition of "old and new" doesn't bother me

设计师说: 下一步怎么走其实我不是很在意, 因为迟早会发  
生“下一步”。新和旧的对比这个问题, 急不得。我有的时候  
都不愿意想这个问题, 我所想的是让村子存活下来, 让它有  
生命力, 发挥它的新陈代谢。这里有旧的生存, 也有新的生长。  
不去做对比, 让自然做融合。

Designer words: What's next is not that important to me because the next  
step will come to me sooner or later. For the comparison between old and new,  
you can't rush. I don't bother to think about this issue. What's important to  
me is how to make this village vital and energize its metabolism. Here, old  
things continue and new things arise. Natural integration is far more better  
than making comparison.

可以说, 没有对策, 但足够认真。野马岭在设计之初便做了  
5 个方案, 有玻璃的, 木头的, 毛草的, 钢板的。甚至钢板  
的做出来又拆除, 因为太现代。

It can be said that we don't have countermeasures but we are hardworking  
enough. In the first place, we drew up 5 solutions including glass, wood,  
thatched cottage and steel. We even dismantled steel house after it was built  
because it was too modern.

最终, 野马岭不留痕迹的将多意, 丰富的内容精准的编织在  
一起, 让人舒适的体会这种和谐的关系组织。这种和谐, 不  
是你我混沌, 而是虽然你中有我, 我中有你, 但你是你, 我是我,  
彼此都保有自身的特性。这种和谐关系是平衡, 而不是中庸。

Finally, Yema Ling weaved everything together without a trace to present to  
people the comfortable and harmonious combination. Instead of chaos, you  
and I are unique enough for us both to be merged with each other. It's not  
the Mean, it's a balanced relationship.



关于盛典&乡旅

# 狂野亮相

Part 1



超越平庸的想象, 不按逻辑的闪亮, 我用我喜欢的模样登场。  
No ordinary appearance!

# 品野宴

Part 2

野马岭的设计师沈雷说: 没有客人的时候, 野马岭和这个村落是油和水的状态, 你是你, 我是我, 而客人是温度, 客人来了, 便可将油与水煮成火锅, 里面便勾兑出很多故事, 变成一锅美味的食物。这应该是野马岭纸火锅的缘由吧。更值得一提的是, 自助火锅中的高山蔬菜全都是由后山辟出的菜地里种植的, 现采切配, 新鲜、健康!

Shen Lei, the designer, ever said: when there is no customer, Bushe Yema Ling and this village are like oil and water that never integrate; customers bring heat that makes oil and water a hotpot that is also the stage for stories ... It's a pot of delicious food. Perhaps it's exactly the reason why Yema Ling provides paper hotpot! What's worth mentioning is that the high mountain vegetables are domestically planted on the hill behind and all the vegetables are fresh and organic. Great diet for those who want to keep fit.



# 玩野趣

Part 3



口风琴陶醉独奏《真的爱你》



美女 & 野兽主持, 惊艳亮相  
Beauty & Beast moderators. Sparkle!

“冬境传奇” 着装大赛决赛展示环节



北京团队激情合唱《奔跑》



《佳人何处寻》尔康 & 紫薇牵手成功



## 展. 野望

Part 4



玛祖铭立总裁蔡演国先生带领  
MATSU 人高举酒杯, 共襄盛举! 以  
狂野之心, 展望2019更广阔的成功!

Toasting our grandsuccesses! Being wild  
completely, we are expecting more splendid  
future in 2019!

## 探. 野路

Part 5

1月20日 MATSU 人一行前往浦江县仙华山少女峰。  
Are you driven crazy? I'm going wild!



# 野路子也能玩摄影!

## WILDNESS IN PHOTOGRAPHY!

编辑: 彭茜  
图片: 玛祖铭立  
Editor: Qian Peng  
Photo provided by MATSU

2019年,1月19日-20日,“野出位!玛祖铭立2019 傲世盛典”于野马岭盛启。

与此同时,爱创意、爱赏美的 MATSU 人开启“2019 MATSU 心入其镜摄影比赛”。MATSU 人通过新奇的角度、独道的光影、运用自己的手机记录,并呈现有着记忆与韵味惊艳视觉,表达自己所想、所感之“野出位”2019 傲世盛典的种种.....

现,“心入其镜”十佳摄影作品已新鲜出炉, MATSU 人眼中的“不舍·野马岭”是什么样子的呢?

On January 19-29, 2019, "Standout wildness! 2019 MATSU Annual Meeting" was activated in Yema Ling.

Meanwhile, MATSU, an innovation lover and beauty lover, also activated "2019 MATSU Photography Contest --- Heart in the Lens". MATSU used mobile phone to memorize breathtaking views from novel perspectives. This is also how MATSU tells wonderful stories of "Standout wildness! 2019 MATSU Annual Meeting" ...

Now, hot and fresh TOP 10 "Heart in the Lens" masterpieces will tell us what "Bushe Yema Ling" is in MATSU' s eyes.

### 《自然的高傲 & 姿态的亲和》

摄影师: 彭茜

Masterpiece: Nobleness and Affinity  
Photo by: Chelsea Peng

**作品描述:** 野马岭, 是一种质朴的自然, 但却让人感受到丰富。因为在朴素的感知下富含了很多细腻的设计, 如同植觉的盆栽看起来是自然的亲和, 实则是姿态的高傲。又似 MATSU 的品牌印象, 既有人性化的实用功能产品, 但所营造的空间氛围又如艺术品般, 高傲的表达着理念, 并亲切的与用户互动。

**Description:** Yema Ling, a place of nature, somehow makes people feel full and satisfied in heart. Plain nature leaves much room for fine designs. Just like Intuition' s bonsai, very easy-going, yet holding pride inside. Likewise, MATSU leaves the impression of creating products with humanized practice. But as a whole, MATSU' s space is artwork that expresses concepts with high pride while interacting with users intimately.

### 《游 - 望》

摄影师: 曲洋

Masterpiece: Look into the Future  
Photo by: Qu Yang

**作品描述:** 年会之行, 野马岭与少女峰, 让平时身在城市中的我们体验到不一样的游境。

**Description:** Thanks to this annual meeting, we were led to different fairyland. Tired of urban stress, we were lucky to have the chance to see Yema Ling and Shaonv Mountain.

### 《明镜止水》

摄影师: 王琼跃

Masterpiece: The Peace of Mind  
Photo by: Wang Congyue

**作品描述:** 平静的水面宛如一面明镜, 映衬着皎洁的月和村庄的美。心境也如这镜水一般, 心入其“镜”, 平静后可以发现更多的美好事物!

**Description:** Peaceful water surface is like a mirror that clearly demonstrates the charm of moon and village. Once as peaceful as the pond, we can see more beautiful things!

### 《下雨后》

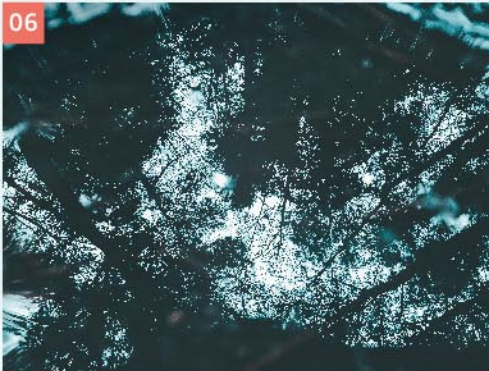
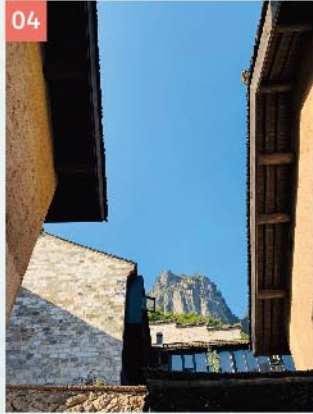
摄影师: 周曲妮

Masterpiece: After the rain  
Photo by: Zhou Quni

**作品描述:** “带不走的丢不掉的让大雨侵蚀吧”

**Description:** Leave all the tangles to rain

### 06



### 《座上座》

摄影师: 张治

Masterpiece: Ancient Seats  
Photo by: Zhang Zhi

**作品描述:** 上座, 又称上首、首席, 是一种东方礼仪的方位, 顺序, 让地位高的人所处的位置。而“座上座”的第一个“座”可以理解为动词或名词, 动词是指坐到上座上成为首席, 名词是指座位上面的座。

**Description:** Noble seat is also called Chief seat. It' s for noble person in oriental courtesy. This picture means to sit on this ancient seat to become a chief, or it' s might be interesting to sit on that small chair on this ancient seat.

### 08



### 《夜宴》

摄影师: 刘方平

Masterpiece: The Banquet  
Photo by: Liu Fangping

**作品描述:** 在这佳时, MATSU 人举杯共聚, 野马岭这席夜宴, 共叙 2018, 共望 2019!

**Description:** At this wonderful moment, every one of MATSU toasted the pleasant memories in Yema Ling. We review 2018 and look forward to 2019!

### 《乡野天空》

摄影师: 连迎春

Masterpiece: Sky above Yema Ling  
Photo by: Lian Yingchun

**作品描述:** 宁静的乡村, 在光线的变换中, 唤醒心中沉睡已久的鎏金岁月, 拨开隐藏在内心的许多小确幸。在乡间走一走, 坐一坐, 躺一躺。那山, 那水, 那天, 早已融为一体, 天空仿佛是池子的倒影, 在静谧中充满神秘感。这是平凡的一天, 这是特别的一天, 在虫儿鸣, 鸟儿叫声中, 我们迎来 2019, 新的开始, 新的征程。

**Description:** In the quiet village, as time passes by, we found pure happiness inside. Spend some time getting along with the graceful countryside, you could hardly make clear the boundary between mountain, water and sky. Sky seems like the reflection of pond, tranquil and mysterious. It' s an ordinary day. Yet it is special, in the songs of insects and birds, we were led to 2019, a brand new journey.

### 《粉黛饰家》

摄影师: 朱小妹

Masterpiece: Beautiful Countryside Scenes  
Photo by: Zhu Xiaoshu

**作品描述:** 鸟鸣虫叫, 惊扰了村庄的寂静, 才看到了平时不得一见的清晨。似雾似烟, 萦绕山间, 这是江南的山村, 也只能是江南的山村, 才能出这般的水墨丹青! MATSU 也如这繁杂城市中的净土, 有着对不一样风采与情怀的坚持。而她的美, 却总能沁入心脾!

**Description:** Awakened by the songs of birds and insects, we were lucky to witness the unique beauty of countryside morning. Ink-painting-like foggy mountains are iconic image of Jiangnan. MATSU is the pure land in chaos. Its purity originates from the perseverance in being true to itself. MATSU is beautiful, so beautiful that it captures our heart.

### 《古色古香 - 出彩》

摄影师: 陈杰

Masterpiece: Masterpiece: Ancient-dazzling  
Photo by: Chen Jie

**作品描述:** 看山久了想见人, 见人久了想看山。很多人似乎都在这样的状态中徘徊, 而实际, 唯有此心安处是吾乡内心清明, 绿林深处也有天堂。2019 MATSU “野出位” 盛启年会选址浙江金华浦江县的马岭脚村, 这个沉睡了 600 余年的小山村清贫又封闭, 几乎被时代抛弃, 但这里被岁月洗礼的泥墙黛瓦四合院, 依山而建、鳞次栉比, 却很古色古香!

**Description:** Many people like to see new sceneries. As a matter of fact, a peaceful mind is our home, a green forest is our paradise. 2019, MATSU "Wildness" annual meeting was held in Ma Ling Jiao Village in Pujiang County, Jinhua, Zhejiang. It' s a mountain village that has been silent for over 600 years and has been abandoned by modern world. Courtyard made by baptized black cement and tiles were constructed in close order by mountains, delivering antique charm!

### 《水·玛》

摄影师: 王莺

Masterpiece: Water · Horse  
Photo by: Wang Ying

**作品描述:** 所谓野玛, 在水一方。“水” - 财征, 象征财源滚滚, 吉利不断“马” -- 玛祖。2019, 野出位, 玛祖奔腾, 赚大钱!

**Description:** Wild MATSU stands upright like a horse on the water. Water indicates pouring-in fortunes and horse indicates MATSU in Chinese pronunciation. 2019, MATSU will run wildly and make big money!

### 04

### 07

### 09

### 10

### 10-11

# 效率 VS 幸福

EFFICIENCY VS HAPPINESS

编辑: 彭茜 图片由 MATSU、Kusch+co、planmöbel、Westermann 提供  
Editor: Qian Peng Photo provided by MATSU、Kusch+co、planmöbel、Westermann

## MATSU携子品牌约见“设计上海”双展

MATSU JOINTS HAND WITH SUB-BRAND TO ATTEND  
DESIGN SHANGHAI AND IDEAL HOME SHOW



# 01

### unit & unite

单元坪效, 和而不同  
Separate and yet together

品牌 Brand: MATSU 合作伙伴 planmöbel  
设计工作室 Designer: KINZO



# 05

### Papilio

坐享自然舒适, 感受蝶漾轻盈  
Inspired by Nature, Designed by Comfort

品牌 Brand: MATSU 合作伙伴 Kusch+co  
设计师 Designer: Justus Kolberg



# 02

### motu

这设计, 厉害了! 包揽众德国奖项!  
motu, work in motion

品牌 Brand: MATSU 合作伙伴 wp.westermann  
设计工作室 Designer: wd3



# 03

### Njord

毛毡&木质的混搭之美  
The mix of the wool and the wooden frame

品牌 Brand: MATSU 合作伙伴 Kusch+co  
设计师 Designer: Antonio Scaffidi&Mads K. Johansen



# 06

### Colani

跨越半个世纪的经典  
Colani sofa living for over half a century

品牌 Brand: MATSU 合作伙伴 Kusch+co  
设计师 Designer: Luigi Colani

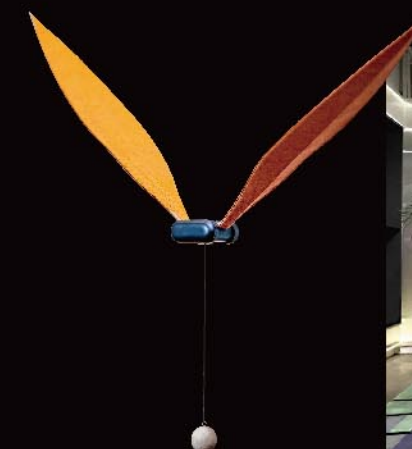


# 07

### WINGS

振动翅膀, 让趣味办公REVIVE  
Wings flutters its wings, REVIVE fun office life

品牌 Brand: MATSU 旗下品牌玛祖栖可 CHIC  
设计师 Designer: 钟雅涵 Kate Chung



# 04

### Uni\_verso

多面伊人  
Multifaceted: Uni\_verso

品牌 Brand: MATSU 合作伙伴 Kusch+co  
设计师 Designer: Norbert Geelen



## DESIGN SHANGHAI



“Wings 振翅”是一个有趣的动态装置。随着人们在其中穿梭、拉动,时而轻飘、时而舞动、时而静止。在这个理解幸福与保持优雅的时间成本太高的效率世界,Wings 在空间中给予了安静缓慢且轻盈流动的互动体验,成了现代所谓效率工作中的“奢侈”体验。

"Wings" is an interesting mobile device. It flutters as people pass by or give it a pull. In an efficiency-pursued world where people think it cost-consuming and time-consuming to understand happiness and maintain gracefulness, Wings provides interesting experience of quietness and lightness in the air, becoming the "luxurious" experience.

#### 玛祖栖可CHIC & 设计师钟雅涵独家合作

CHIC & Kate Chung

2018年,玛祖栖可CHIC与钟雅涵正式独家合作,生产、销售其设计作品WINGS振翅系列。CHIC追求非高冷的别致办公生活,希望通过WING轻盈舞动的美好,给人们带来明亮真切的笑容,为空间增添新鲜感与幸福感。

In 2018, MATSU entered into exclusive cooperation with Kate Chung and started to produce and sell Wings articles. CHIC pursues easy-going but chic office life. We hope the graceful dance from WINGS can make people smile brightly as well as endow the space with freshness and happiness.

“

设计师说:现在的生活花费了许多的时间在虚拟的世界中,而Wings是一个真实触碰得到的物件,没有复杂的样貌与算计,我希望人们在与wings互动的过程里感受到生活中简简单单的美好真切。我喜欢看到人们拉动它时脸上所展现的明亮笑容。

Designer's words: modern life is where people spend too much time in virtual world. Wings is a real thing that you can touch, without complicated appearance and structure. I hope people are given the access to simple and real world through playing with Wings. I like their smiles when they pull it.

”



# WINGS振动翅膀,让趣味办公 REVIVE

## *Wings flutters its wings, REVIVE fun office life*

编辑: 彭茜 孙琪 图片由 MATSU 提供 Editor: Qian Peng, Qi Sun Photo provided by MATSU

#### 轻盈的对待世界,丹麦环保材质REVIVE

此次与 MATSU 合作的振翅系列,其轻盈的翅膀选用了设计师家喻户晓的丹麦面料品牌 Kvadrat 的 REVIVE 1+2 系列。

##### REVIVE fun office life

In the collection co-launched with MATSU, material for light wings is REVIVE 1+2 of Kvadrat from Denmark. It is very famous among design world.



REVIVE 1+2 由 georgina-wright 设计。是一款具有生命力的环保装饰面料,其由 100% 的回收聚酯塑料瓶 (PET) 制成。旨在生产加工和资源消耗方面减少对环境的影响。PET 是从旧塑料瓶回收而来的,Revive 所采用的生产工艺比原生涤纶更加高效,使用的能源和化学品更少,同时最大程度地减少了二氧化碳的排放。”

Revive 1+2 are vibrant upholstery textiles made from post-consumer recycled polyester (PET). They are especially created with a focus to reduce the environmental impact both in production and natural resources. The PET comes from used plastic bottles. The production process behind Revive 1+2 is much more efficient than for virgin polyester. Less energy and chemicals are used, while CO2 emissions are minimised.



Revive 软装面料的设计灵感,源自于港口和渔船的纹理、颜色以及材料。每一款都采用两种单色纱线组成,一种用于经线,一种用于纬线。两种颜色有可能是同色系或轻度对比色。Revive 2 具有无方向的小巧精细图案,由小方块组成。其图案花纹由纺织品中色彩对比与冲撞而来。

Revive has a directionless, organic pattern consisting of tiny squares. The way the pattern emerges from the textile depends on the level of contrast in the colourway.





设计师: 钟雅涵  
Designer: Kate Chung

## ABOUT DESIGNER

台湾新锐设计师钟雅涵 (Kate Chung) 2003年毕业于米兰多莫斯学院, 其设计遵循简约哲学, 力求在美丽与实用性之间取得平衡, 并希望将传统文化融入现代、简约、时尚的风格, 让自己的设计融入日常生活。2009年, 钟雅涵与郑文鼎 (Steve Cheng) 创立 KateChungDesign 工作室, 作品跨足包括产品设计和平面设计在内的多个不同领域。

KateChung graduated from Domus Academy in Milan. Kate Chung believes in Minimalist and always tries to reach balance between beauty and practicality. She draws her ideas from oriental culture and hopes to integrate cultural elements into modern and simple designs and fits her designs into practical life. Kate and Steve Cheng established KateChungDesignStudio in 2009, a hotbed for products involving diversified fields such as product design and graphic design.

借此机会, CHIC 就 WINGS 设计理念、面料选择等多方面与设计师钟雅涵进行了一次深入的交流, 她的回答妙趣横生。

CHIC interviewed designer Kate Chung on various aspects such as WINGS design concept and fabric selection, etc. And we got her wonderful answer.



**Q1: WINGS振翅的灵感来自何处? 为什么会想设计这样一个装置?**

**A:** Wings 振翅最初原是为了 Kvadrat “My Canvas” 亚洲巡回展览的上海首站而特地设计的一个动态互动装置, 以 Kvadrat 面料作为设计灵感。随着人们在空间中穿梭、拉动, Wings 时而轻飘、时而舞动、时而静止, 我希望人们在与 wings 互动的过程里感受到生活中简简单单的美好真切。

**Where did you draw the idea of Wings?  
What made you design this device?**

In the first place, Wings was specially made for Shanghai, the first stop of Kvadrat “My Canvas” Asian exhibition tour. Kvadrat is the inspiration for me. I imagined as people pass by or give it a pull, Wings flutters, dances and stays still. I hope people are given the access to simple and real world through playing with Wings.



**Q2: 技术上来说, WINGS振翅是怎样飞起来的?**

**A:**

Wings 使用了古老的木玩具结构, 以力矩原理使翅膀轻轻摆动。

**Technically, how does Wings fly up?**

It uses ancient wood toy structure and flutters its wings by torque principle.

**Q3: 设计上来说, 你认为WINGS振翅最值得关注的一点是什么? 最满意哪里?**

**A:**

在空间中轻盈舞动的样貌, 我喜欢看到人们拉动它时脸上所展现的明亮笑容。

**With regards to design, what do you think should be the most attractive in Wings? What part most satisfies yourself?**

I like people's smiles when they pull it.

**Q4: 为什么会选择Revive这款面料作为WINGS振翅的展示?**

**A:**

减少对环境的影响, 这个特点是我选择 Revive 这主要原因。Revive 是复活的意思, 再生材质对我来说非常有意义, 制造带来笑容的设计同时也对环境产生了正面的改变。我们都应该尽可能地、轻盈地以不伤害环境的方式生活在这个地球上。

**What did you choose Revive2 for Wings?**

My major intention is to reduce impact on environment via using Revive. Revive is a word standing for renewed life. Renewable material is very important to me. I hope my designs will make people smile as well as be friendly to environment. We all should live in the earth while making the world a more sustainable place.

**Q5: WINGS振翅形似蜻蜓, 给人一种平衡感。您是怎样理解设计中的平衡感, 又是怎样理解办公空间的平衡感?**

**A:**

我认为办公空间的平衡感主要是应用于平衡人们工作时的心理压力, 因此其规划应该更具流动性与可变性, 让在其中工作的人能一直保持着对空间的新鲜感与期待。另外休闲区域也很重要, 毕竟许多好的想法是在喝咖啡的放松时刻出现的。

**Wings has the shape of dragonfly and gives a sense of balance that Wings has to be equipped with when fluttering its wings. How do you interpret balance, both from design and from office life?**

I think office life balance mainly focuses on people's mental stress during work so that's why I pay more attention to mobility and flexibility that keep the space fresh and worthy of expectation. Leisure area is also necessary because it is where we can have a joyful cup of coffee and splendid ideas come out.

**Q6: 为什么选择与MATSU合作?**

**A:**

第一次参观 MATSU 上海旗舰店时惊艳于 MATSU 对于办公空间的诠释, 其空间跳脱了传统办公空间的思维, 明亮柔和的色调与温暖的面料在柔和的设计中并列呈现, 很清楚地感觉到在空间中对“人”的尊重。

**Why working with MATSU?**

When I first visited MATSU Shanghai flagship store, I was amazed by its wonderful interpretation of office space. It breaks down conventional space limits and uses bright and soft colors and warm fabric, which demonstrates respect for “people”.



Q&A

Q7: 您有来过MATSU上海旗舰店, 最让你印象认可或者最喜爱的是哪个空间? 您觉得振翅适合用在什么空间?

A: 两个喜爱的地方, 也是 Wings 目前在旗舰店中所摆放的位置。分别是一楼最左后方的一个休闲区块, 绿灰蓝的宁静色调与 Wings 的安静舞动的样貌十分契合; 另一个是二楼的大办公桌, 我喜欢大办公桌的多变应用性, wings 在二楼空间中增添了一股活泼调皮的气息。

Q8: 如果让您设计一款办公家具产品, 你会想设计什么类别? 沙发? 茶几? 还是椅子?

A: 想要设计一款放在公共区域中, 让人可以放松思考的椅子。

You' ve been to MATSU Shanghai flagship store. What impressed you most? What space do you like best? What is the most suitable for Wings?

I like two spaces best. They are also where Wings stays. Left rear region on the first floor, a leisure area, where peaceful green and gray perfectly go with quiet flying Wings. The other place I like most is big conference table on the second floor. I like its diversity. Wings is a little naughty ornament there.

If you are asked to design one office product, what will you come up with? Sofa? Tea table or chair?

I prefer to work on a chair for people to relax and think in public area.



猪事宜要无限

2019 CHIC 栖可, 正式上线

栖可 CHIC 源自玛祖铭立集团 MATSU

足够新鲜的我们追求非高冷的别致办公生活。

A N E A S Y W A Y T O G O T O C H I C S T Y L E



一种张弛有度中的栖息惬意

一种非正式交流的效率反得

一种心若栖, 方可安的新鲜办公生活

CHiC  
MATSU 玛祖栖可



别致办公生活 CHIC NOW

# 玛祖铭立MATSU 2018 TOP 10 最美办公空间 MATSU 2018 TOP 10 FANTASTIC OFFICE SPACE

编辑：彭茜 图片：张杰 Editor: Qian Peng Photographer: Jacky Zhang



汽车发明品牌  
全球最大单一广告公司  
160 多年享誉全球的运动品牌  
国际房地产顾问“五大行”之一  
全球最大投资建筑集团  
欧洲最大的医疗机构  
.....  
都在此

Auto invention brand  
The biggest single advertising company in the world  
A Top 5 international real estate consulting company  
The biggest investment architecture group in the globe  
The biggest medical institute in Europe  
.....

我们不一样，  
都有不同的境遇；  
我们不一样，  
虽然会经历不同的事情；  
我们不一样，  
不一样的品牌文化，不一样的空间表达；  
但是，我们都一样，  
一样的情怀，一样的坚持，一样的选择。

We are unique,  
living in different kinds of living conditions  
We are unique,  
experiencing different kinds of experiences  
We are unique,  
expressing distinctive brand culture and distinctive space  
Yet we are the same  
In spirit, perseverance attitude and choices

# TOP 10

## 01 奔驰北京 Mercedes me

两年前奔驰把全球第六家、也是全球最大的线下体验店 Mercedes me 开到了北京三里屯这家 Mercedes me 品牌体验店，在近期完成了空间设计的升级与翻新，将用户体验感又提升至全新高度。

First opened two years ago, Beijing's Mercedes me was recently underwent some changes to bring its design and experience up-to-date and at par with the new Shanghai Mme.

在这个项目中，anySCALE 扮演了项目整体规划的特殊角色，并携手 MATSU 玛祖铭立家具为其营造了独一无二的品牌体验盛宴。

anySCALE is responsible for whole planning for this project and it invited MATSU for its unique branding experience.

家具的设计重组及亮色调添加，令空间格外清新与舒适，亦获得广大消费者的认可。升级后的 me 店面主要做了以下改动：添加就坐会谈区域、全新休闲区域、以及大理石及实木组合吧台，打造 VIP 就餐区域更为私密的用餐体验。空间的内部灯光做了整体调整，氛围更为温馨、烘托就餐气氛，同时，设计师就隔音处理上亦进行了优化，为音视频体验进行了全面升级。

Now cozier with an updated palette of colors and a fresh feel, the Mme refurbishment hasn't gone unnoticed, with footfalls already up. The updated Beijing Mme introduces several changes—more nooks for meet-ups, a new lounge area, a switched-up bar counter made of marble and wood, and a new addition to the VIP dining area with even more privacy for all the VIP sections. The overall lighting scheme was redone to create a warmer ambience, and acoustics set-ups were changed to improve overall audio experience throughout the store.



MATSU 合作伙伴 Kusch+co Volpino 黑色哑光椅壳在镜面桌与黄铜封边饰条环衬下，突显出细腻磨砂的品质感。

考虑到梅赛德斯 me 位于北京最繁华的三里屯中心地段，全面闭店式的店铺整修是不现实的。因此，设计团队尽可能避免重工整修，却依旧透过设计语言体现并强调新旧设计的差别。极具高端质感、讲究细节做工的木材、大理石及皮革都是呈现这一设计成果的主材。

The fine quality of black matte Volpino from MATSU's partner, Kusch+co, is even more highlighted when going with mirror table and brass edge banding.

Since the Mme is in Sanlitun, Beijing's busiest commercial district, it was not feasible to shut down the entire venue for the project. Thus, the team focused on making a strong design difference without extensive renovations. The project's main materials included the use of high-end, specially detailed materials such as wood, marble and leather.



## 夏里特医学院 vs 黑死病(上帝之鞭)

1710 年，为了预防可怕的瘟疫，腓特烈一世（普鲁士）缔造了夏里特医学院（Charité – Universitätsmedizin Berlin），该医院用以检疫当时受腺鼠疫（黑死病）的民众；士兵国王”腓特烈威廉一世为它赋予了 Charité（慈善）一字，名字由此而来。

夏里特医学院外部充满了欧洲古典建筑的风情，正门有一个巨大的广场，栽满了绿植，便于病人的锻炼康复。



### God's punishment, haunting memory of Black death

In 1710, Friedrich I (Prussia) established Charité – Universitätsmedizin Berlin to prevent horrible plague outside the north citywall of Berlin. It was for the inspection of people infected by Black death disease. In 1726, Friedrich Wilhelm I, the "Soldier King" called it "Charité" and that's how the hospital got its name.

Charité has classical European-style architectures outside it. There is a huge square at its frontdoor, where luxuriant green plants are very good for people to get recovered.



## 02 欧洲最大的医疗机构 | 夏里特医学院 Charité, Berlin University of Medicine

今年五月，柏林大学附属 Charité（夏里特）医学院（以下简称夏里特医学院）进行内部重新设计装修，配备了 MATSU 玛祖铭立德国合作伙伴 Kusch+Co 的系列产品。

In this May, Berlin University of Medicine, Charité Medical School(Charité in short) was given an internal re-decoration, and products of Kusch+Co were used, who is MATSU's German partner.



走进医院，装饰与家庭的布局接近。让病人在医院不会有特别的陌生感，设施方便齐全。

医院餐厅使用的 Universo 休闲椅，椅身塑料“-Ultramid”由世界化工巨头 BASF 巴斯夫以及 Designfabrik 共同研制，耐高温，抗腐蚀性强，可采用清洁剂和消毒剂，完全符合医院卫生及感染预防的要求。

Inside the hospital, we see decorations and layout that have the same cozy styles as our homes so patients can feel very safe here. Furthermore, it is equipped with comprehensive facilities.

In the canteen, Universo chairs are applied whose main body “-Ultramid” was co-developed by chemical giant BASF and Designfabrik. With strong corrosion resistance, the chair can be cleaned with detergent and sanitizer, which makes it totally meet the requirement of hospital hygiene and infection prevention.



夏里特医学院是欧洲最大的医疗机构，拥有 300 余年的悠久历史，在 19 世纪就已经是非常著名的医院，具有世界公认的高水平的医学教学和医学科研，连续多年被德国最权威的排名杂志《Focus》（焦点）评委德国排名第一的医院。

Over 300-year-old Charité is the biggest medical institute in Europe, which has been very famous since 19th century. It is deemed as an institute equipped with the most advanced medical education and medical scientific research and it has been selected as top 1 hospital in Germany by "Focus", the most authoritative German magazine.





### 03 没有前台的 戴德梁行 Cushman & Wakefield

有着 101 年历史的房地产服务商戴德梁行，年营业收入达 50 亿美元。近期，其上海办公空间改造升级，玛祖铭立为其提供了整体办公空间优化方案。

Cushman & Wakefield as a real estate player with a history of 101 years, enjoys an annual revenue of USD 5 billion. Recently, CUSHMAN & WAKEFIELD has re-designed its Shanghai office and invited MATSU to work out overall upgrading solutions for the office.

位于上海南京西路恒隆广场的戴德梁行办公空间总面积约 4000 m<sup>2</sup>。在没有前台的戴德梁行，门禁系统管控着人员进出。

Covering a total office area of 4000 m<sup>2</sup>, CUSHMAN & WAKEFIELD is located in Plaza 66 in West Nanjing Road, Shanghai. This is a company that doesn't have a reception desk and door control system manages people's in and out.

黑、白、灰的经典，再配上红色企业色加以点缀。

Black, white and grey are three classical colors forever, and corporate color, red, adds more special details.



好的社会制度是允许不同文化存在与表达，好的企业是促进不同思想融合与交流。戴德梁行正是这样一家，尊重并鼓励不同观点表达，碰撞。

A good social system is the one that allows diversified cultures and voices, and a good enterprise is the one that promotes integration and communication. CUSHMAN & WAKEFIELD is an enterprise that is fond of promoting different views and collaborations.

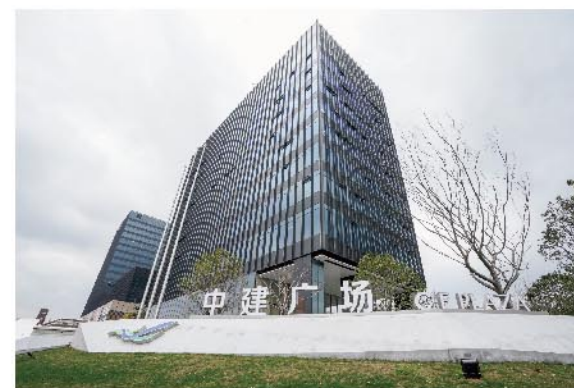
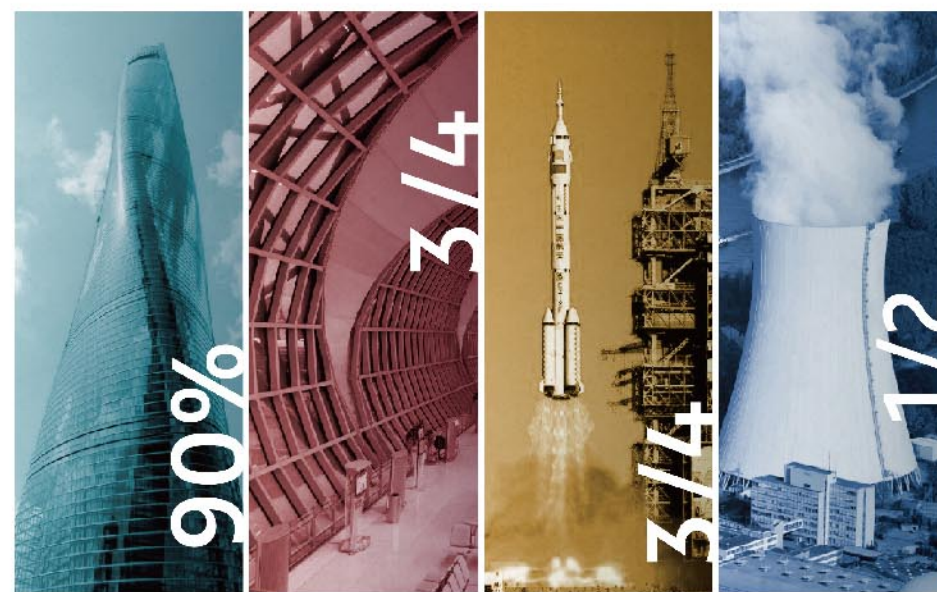


### 04 全球最大投资建筑集团 | 中建 CSCEC New Office

世界最高楼，上海环球金融中心；深圳国际机场，毛里求斯机场；京广高铁；水立方，中央电视台；杭州国际博览中心；上海迪士尼乐园..... 90%，300 米以上的超高层；3/4，重点机场；3/4，卫星发射基地；1/2，核电站.....都是中建建造的。1/25，都是中建建造的。

2018 年，继中建东孚完工后，全球最大投资建筑集团中国建筑旗下中建八局上海办公空间乔迁新居，玛祖铭立 MATSU 为其整栋办公大楼提供了整体办公家具解决方案：高管空间、会议空间、职员空间等。

中建八局上海全新办公空间位于上海市浦东新区世纪大道。



The highest building in the world, Shanghai World Financial Center, Shenzhen International Airport, Beijing-Guangzhou high-speed railway, Water cube, CCTV Hangzhou International Expo Center, Shanghai Disneyland Park ... 90%, super high-rise buildings exceeding 300 meters. 3/4, important airports. 3/4, cosmodromes. 1/2, nuclear power stations. 1/25, Chinese population is living in CSCEC buildings.

In spring of 2018, MATSU is again so honored to be the overall solution provider of China Construction Eighth Engineering Division. COPR. LTD. and CSC DONGFU (both are affiliated to the global largest investment construction group, CSCEC), who have relocated their office to a new building.

New office building of China Construction Eighth Engineering Division is located in Century Avenue, Pudong New Area, Shanghai.

敢于创新的中建，并未一味追求“国企风格”：保持传统沉稳之风；而是突破深色束缚，大量采用了明暗适中的杏色，中灰等以塑造典雅之感；另外，办公形式上，在开放式办公的基调下，局部采用，“电话亭”、升降桌等新型办公形态，以领跑时代。

As a pioneering group, CSCEC is not restricted to "SOE style" that is conventional and steady. Instead, it tends to get rid of dark colors and properly applies apricot, and medium grey so as to create a vibe full of elegance. In addition, in respect to working style, CSCEC would like the office to be an open space where new working manner like "phone booth" and lifting desk is used, which is very creative in this era.



## 05 创客绝不做侠客 | 五角场学院 SPII

近期，上海五角场创新创业学院正式对外开业。玛祖铭立为其提供了一个可容纳 350 人办公及同时举办 2 场 100 人以上活动的，适用于联合办公的整体空间解决方案。

Recently, Shanghai Penta Innovation & Entrepreneurship Institute (SPII in short) has been officially opened to the public. MATSU was responsible for its overall solution of coworking space that accommodates 350 persons.



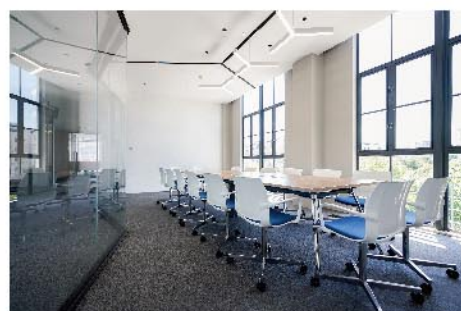
“五角场学院”是杨浦区政府联合区域内复旦大学、同济大学、上海财经大学、上海理工大学等著名高校，共同发起设立。“五角场学院”是一个非盈利性教育及服务组织，也是一所新时代背景下，没有围墙、非传统教学的创新创业大学。

"SPII" is located in the joint region of Yangpu government, co-built by Fudan University, Tongji University, Shanghai University of Finance and Economics and University of Shanghai for Science and Technology etc. Penta institute is a non-profit educational and service organization as well as a non-traditional educational and entrepreneurship college born in modern era and free of barriers of fence.



“五角场学院”由南北楼连接而成。区域功能上，北楼以办公区为主，辅以公共休闲区；南楼则以路演大厅及会议中心为主。

"SPII" is connected by South building and North building. For functions, the north building is mainly for work and partially takes care of public leisure and conferences; the south building is mainly for conference holding.



## 06 华控基金 TSINGHUA HOLDINGS CAPITAL

2018 年，玛祖铭立办公家具再一次颠覆了对金融行业办公空间的这一刻板印象，其协助管理规模过百亿的华控基金北京办公空间升级改造，通过职员空间、高管空间，会议空间等整体办公家具解决方案，将华控基金北京办公空间打造成一个沉稳不沉，稳重不重的充盈着品质感的现代办公空间。

黑、白、灰绝对冷峻的色彩，加之胡桃木温情调和，金色点缀提升细节感与精致度……这是一个深沉而又内涵的绅士空间。理性的色彩诠释这金融行业沉稳的气质主调，但明晰的空间划分，简练的家具线条，质感的饰面，加之金色点饰使得这个沉稳低调的绅士并非沉闷无趣。

2018, Matsu assists Tsinghua Holdings Capital, a company managing over-ten-billion assets, in its Beijing office upgrading. Our design turned the notion of empty and dull office. Through overall special designs for staff room, executive room and conference rooms, Matsu has built Tsinghua Holdings Capital Beijing office into a quality and modern office full of steadiness and soberness.

Black, white and gray colors used, walnut used as ornament, this is destined to be a deep and meaningful room. Rational colors are interpreting steadiness quality of financial industry, while clear room partition, simple furniture, quality veneer and a few golden elements make it more fun.



皮质的 Ona visit 会议椅提升空间质感，仿佛为绅士穿上了挺立的西服。

Leather Ona-Work chair helps to upgrade room quality. It's like gentlemen wearing crisp suit.



## 07 世界很大，也很小 | 2022 冬奥会奥组委 2022 Organising Committee

世界很大，世界也很小！世界那么大，都想去看看，世界那么小，小到一转身又遇到知己。玛祖铭立客户阿里巴巴是冬奥会的 TOP 赞助商，而玛祖铭立成了 2022 冬奥会奥组委办公楼的整体空间与家具规划与供应方。

The world is big. Yet it is small! The world is so big that I want to see it. The world is so small that again I happen to meet my confidants. MATSU's client Alibaba is the TOP sponsor of Winter Olympic Games, while MATSU is the provider of office building overall planning and furniture planning for 2022 OCWOG.



2022 冬奥会奥组委办公楼位于原首钢西区，办公楼基本利用原首钢现有厂房。整体设计也正式契合 2022 冬奥会的口号“节俭办奥运和可持续发展”的理念。

粗矿而有味道的水泥柱子和原建筑结构顶得到最大限度的保留，将外建筑的工业风沿用于室内。



The building of 2022 OCWOG lies in the west zone of the former Shougang Group. 2022 OCWOG almost uses just the existing building of the former Shougang Group as its office building. The overall designs well express the slogan and concept of "running Olympics with frugality and sustainability".

The wild rough concrete columns and the original architectural top are retained to the highest degree. Industrial-style elements, widely used in external decorating, are also the main theme in internal decorating.

Fine pretty patterns are engraved in white baseplate. That's how screen is created. Exquisite screen and wild columns and stairs coexist with and work in contrast with each other, making the room even more completed.

Wood-veneer stair treads combine with dark steel plates, making your every step steady and powerful.

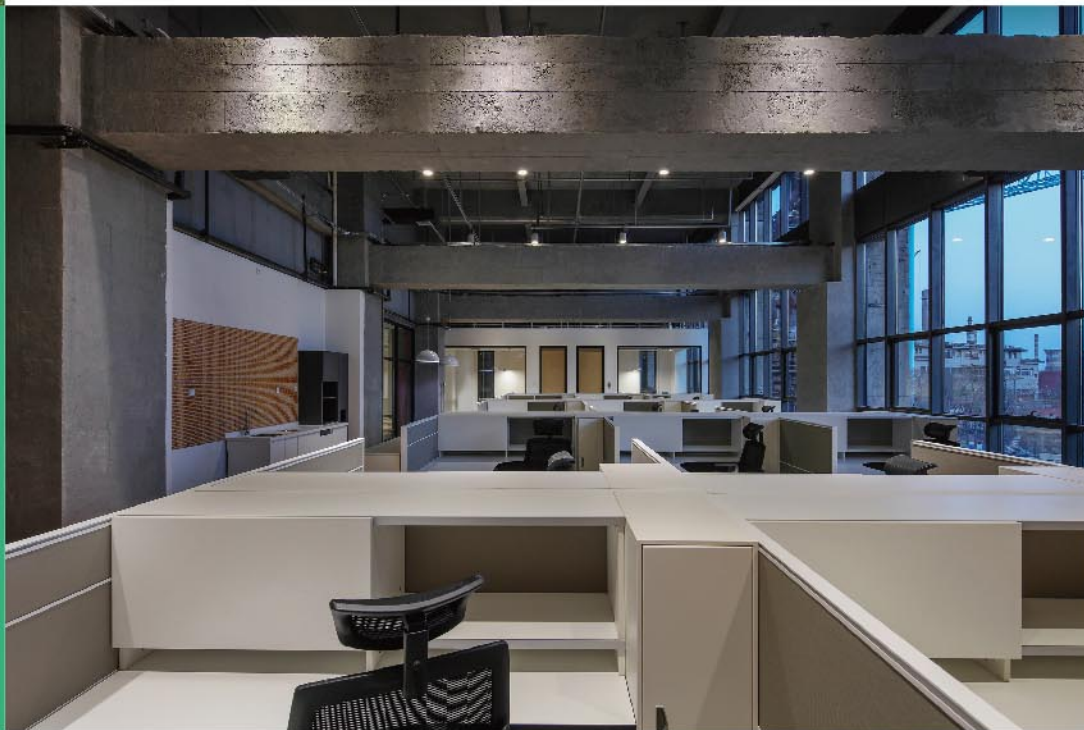
屏风隔断在白色的底板上雕刻出精致的图案，与粗犷的水泥柱和楼梯形成鲜明的对比，做到粗中有细，使整个空间的设计得到升华。

木饰面踏步和深色钢板组合的楼梯厚重而有力量。



地毯通过不同颜色的拼接，在不同的空间内展示出不同的内容，或内敛或奔放。

Carpet is made in different colors that deliver different expressions in different rooms, some are reserved and some are open.



为了秉持“节俭办奥运和可持续发展”的理念，冬奥会奥组委所有员工工位均为 MATSU 利旧产品 Lenco+。从此可见 MATSU 玛祖铭立办公家具工位模块化结构的成熟性与便利性，以及产品经得起时间验证的品质。

In order to fulfill the concept of "Provident Olympics and Sustainable Development", Winter Olympics Organizing Committee decides to use renewed Lenco+ of MATSU as staff workstations. This well manifests the maturity and convenience of modular structure of MATSU workstation. It's also telling us that MATSU is a brand that stands the test of time.

↓ 冬奥会奥组委所有员工工位均为 MATSU 利旧产品 Lenco+。图为冬奥会奥组委所有员工位使用的 MATSU Lenco+，在其原有项目中使用效果。



2022  
ORGANISING  
COMMITTEE



## 08 虹桥世界中心 | 融信 RONSHINE GROUP

2018年秋季，融信集团总部集体迁入上海虹桥世界中心，玛祖铭立 MATSU 为其提供了办公空间方案，室内设计由 M Moser 穆氏负责完成。

In autumn 2018, RONSHINE GROUP relocated itself in Shanghai HWC, where MATSU designed office space solution for it and M Moser was responsible for its interior decoration.

听说 UA 尤安设计和全球五大建筑事务所之一的 Aedas 凯达环球设计等建筑公司合力在上海建了新地标“虹桥世界中心”还拿了美国 LEED 金奖？

2013 年，融信集团与绿地集团联手投建的虹桥世界中心。在上海这样寸土寸金的地方，出动 UA 尤安设计、Aedas 凯达环球等在内的十余家建筑设计公司，拿下了这个总建筑面积约 80 万方的新地标。

A new "Sunflower" landmark was co-built by Aedas (one of Global Top 5 architectural firms) and UA at Shanghai Hongqiao which won US LEED gold award. That's for real!

In 2013, RONSHINE GROUP and Greenland Group jointly established the Hongqiao World Center.



虹桥世界中心建造过程  
The building process of Hongqiao World Centre



虹桥世界中心的各个建筑单体以“花心、花瓣、绿叶”的形式有机排列组合，组成“向阳花”的形态。“花心”与国展中心轴心对位，遥相呼应，达成虹桥“最大 CP”成就！

In response to the clover leaf concept of NECC, the buildings are organized coherently to direct circulations, presenting an analogy of sunflower. The center of flower is aligned with its counterpart of NECC, attaining the most identifiable building clusters.



家具造就空间，空间成就家具，在这样的 OFFICE，家具与空间都是主角，他们相互合演，为办公空间加戏，加分！

Furniture creates space and space makes furniture. In such office, the furniture and the space are both the protagonists.

通过 5-9 层的休闲空间、高管空间、会议空间、接待空间、餐厅等区域，玛祖铭立 MATSU 将融信打造成了一个轻盈、富有色彩的律动空间。

Space sets furniture off and furniture contributes to a space. By building executive space, leisure space, conference space, reception space, pantry and so on, MATSU has made RONSHINE a graceful and colorful rhythm space.



小憩天地，茶水间，亦或是工作位边相对私密而轻松的洽谈氛围，多样的 Mini Ginko 散发着别样的生命力。在这，可以站 & 坐 & 躺，多样化的家具组合也是鼓励员工多元化的办公、沟通状态。

Pantry or space beside workstation is a friendly place for a private and relaxing conversation. Mini Ginko is giving its uniqueness there. Here, you can stand, or sit, or lie down. Diversified combo of furniture also encourages people to work and talk in more diversified ways.



合理使用，粉色也可以是百搭色。一粉一蓝，一暖一冷的色调撞击，在粗犷的地板木纹衬托下，显得更为细腻、清新，头顶的圆环吊灯成为点睛之笔。

Reasonably used, pink goes very well with others. Pink and blue, warm tone and cold tone, create striking effect. Set off by robust floor texture, colors seem to be finer and more refreshing. Circle ceiling lamp is a perfect finishing touch in this space.

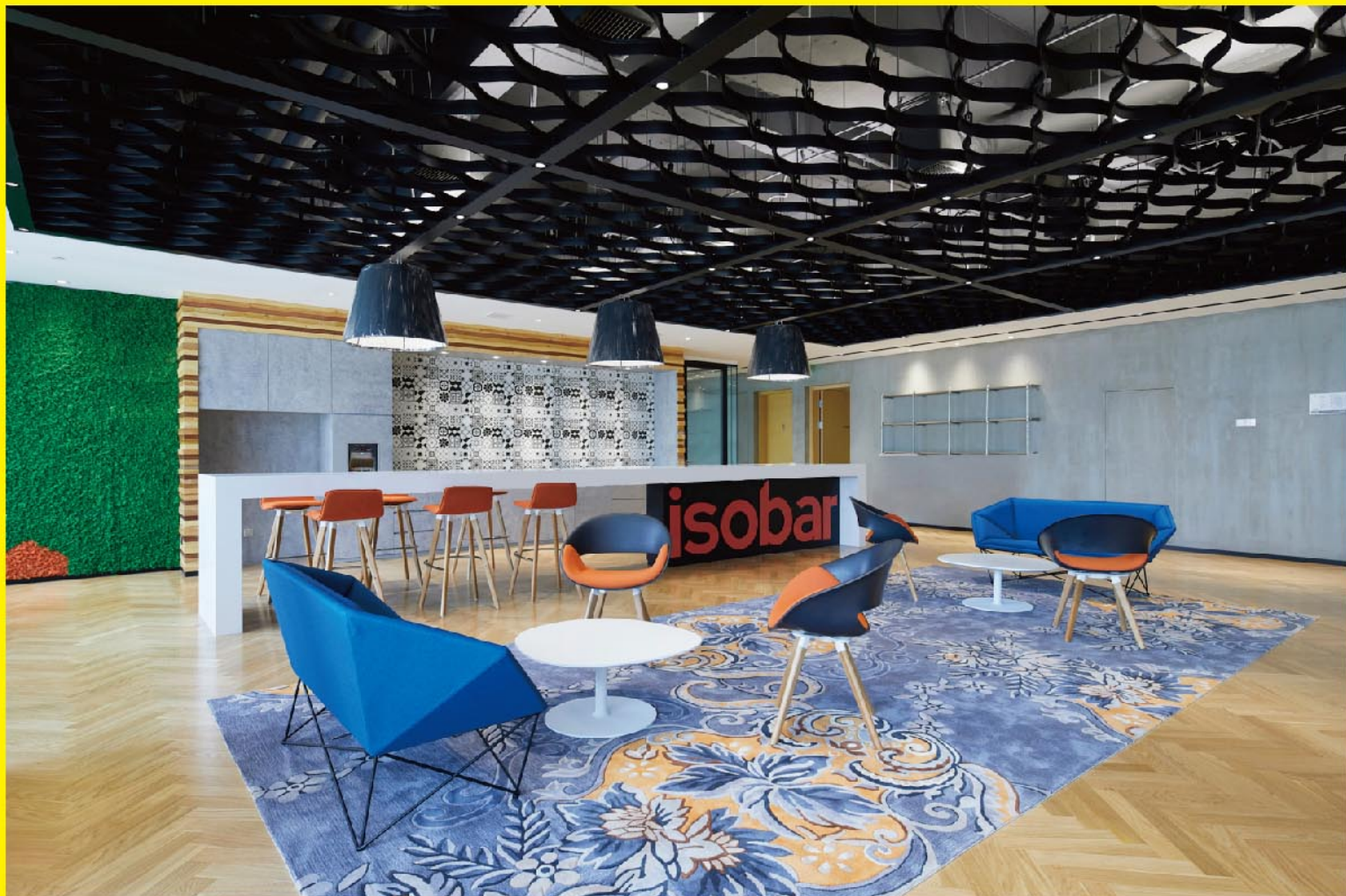


# RONSHINE GROUP

在融信，不同 size 的会议室有很多。考虑到员工众多，将这作为会议形态的补充，来一场 Brain-storming 再合适不过。位于员工区背面，储物柜成了绝佳的屏障，冷峻酷感的黑白色 Universo 仿佛一位西装革履的精英，一杯咖啡与它最是相配。

In RONSHINE, there are many conference rooms. Due to big quantity of employees, this place is very suitable additional choice for freestyle brain-storming. Behind employee area, storage cabinet is perfect screen. Cool Universo, black and white, is like an elite in suits and ties that needs a cup of coffee.





电通安吉斯旗下安索帕上海办公空间位于上海湖滨路 150 号企业天地，室内设计由 Spark Design Group 负责。玛祖铭立为其提供整体办公家具。

电通，乃当今日本第一大广告公司，也是全球最大单一广告公司。电通集团分为负责日本市场的“电通”，以及负责日本以外市场的“电通安吉斯”两个品牌。安索帕是电通安吉斯（电通全资子公司）的一员。

理性黑白灰主宰的空间在亮色点缀下多了几分趣味之感，而恰到好处亮色比列与种类又被大一统的黑白灰整合与和谐着，让空间在大方简洁的整体氛围中透露着俏皮的色趣。半吊顶的方式，让空间层次感更加丰富。吊顶的斜线切割加强空间纵深感，地毯的线条感色块 X 沙发的交叉椅脚与之相呼应。

The rational black, white and gray space seems more playful with bright colors as ornament while bright colors are playing an appropriate role that forms a harmonious picture with black, which creates a tidy and playful space.

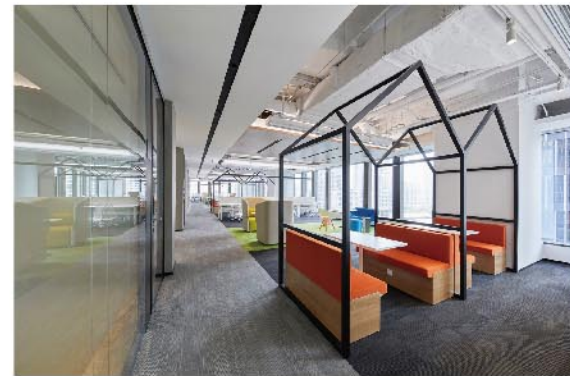
Recently, the Rich 2G in the advertising industry - Dentsu Aegis Network selected Matsui's office furniture. Isobar Shanghai Office is located in Corporate Avenue, No.150, Hubin Road, Shanghai, and Spark design Group was responsible for its interior design.

Dentsu Inc. is the largest advertising agency in Japan and the largest single advertising agency worldwide. Dentsu Inc. dividing into two brands: Dentsu responsible for the Japanese market and Dentsu Aegis Network responsible for the markets outside Japan. As a member of Dentsu Aegis Network (a wholly-owned subsidiary of Dentsu Inc.), Isobar is comprehensive communications marketing agent with digital business as the core.



理性（左图）& 趣味（右图），对比冲撞感极强的用色是本案的出彩之处。

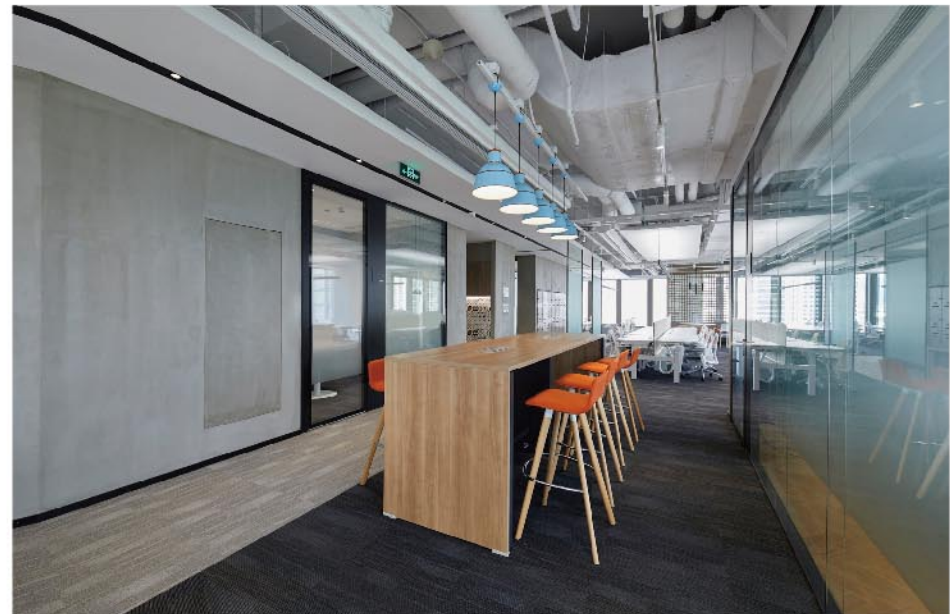
The highly contrasting colors are the highlight of the case.



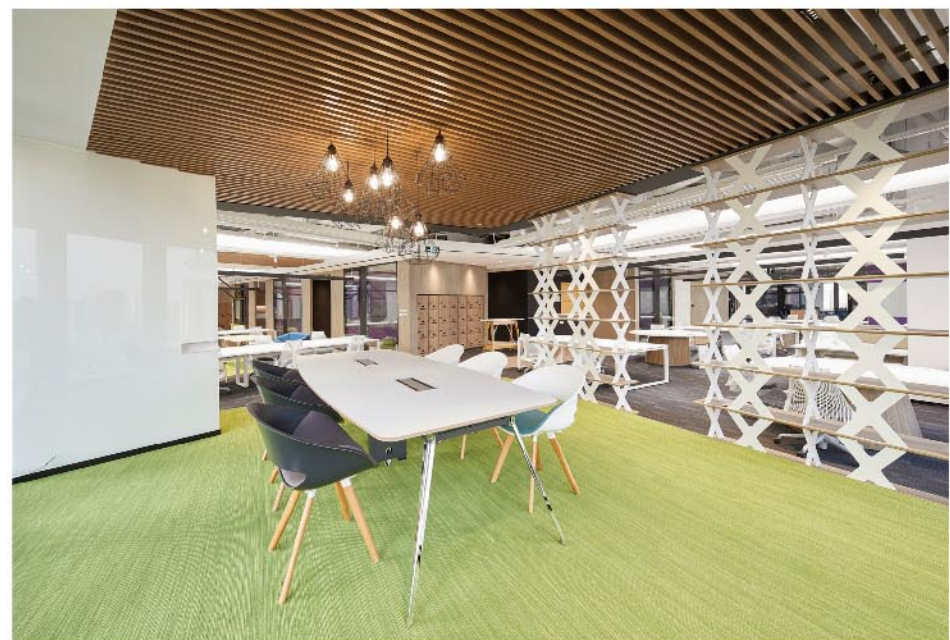
界域就是这么奇妙！“假房子”的框架轮廓，虽实则无墙与隔断，但空气中散发着“请小声”的私密感与尊重感。

Boundary is fantastic. The false room without real walls and partitions creates a private space for conversation, indicating that fewer interruptions and more respect are required.

## 09 全球最大单一广告公司 | 电通安吉斯 Dentsu Aegis Network

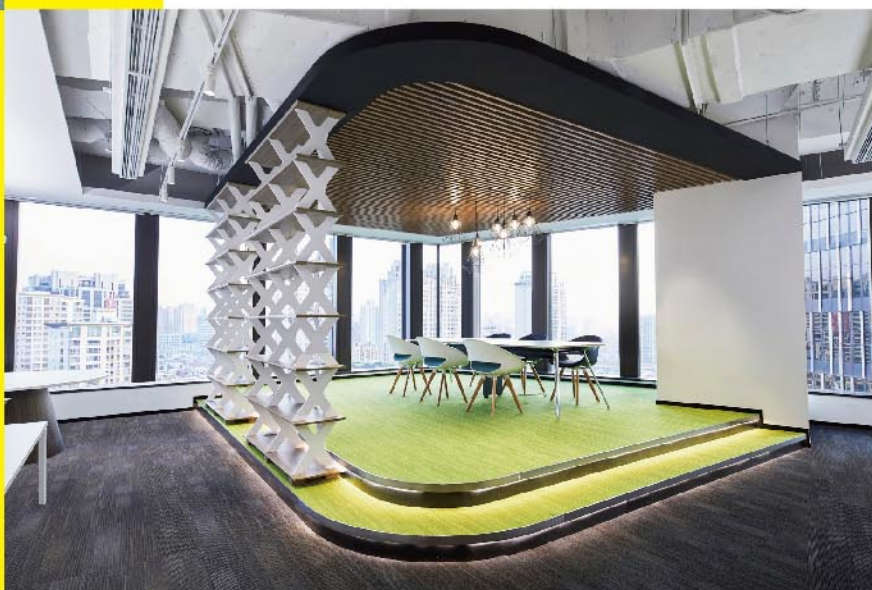


# DENTSU AEGIS NETWORK



另外，值得一提的是，此次家具选择了环保面料 Kvadrat Revive 系列。它由 100% 的回收聚酯塑料瓶（PET）制成。可见广告界翘楚强烈的社会责任感。

Notably, the renovation project selected environmental-friendly Kvadrat Revive fabrics, which are made of 100% recycled PET bottles, demonstrating the sense of social responsibility of the advertising giant.





## 10 办公空间的运动精神 | 阿迪达斯中国总部

Adidas headquarter

阿迪达斯中国总部近期乔迁至徐家汇港汇商圈，共计 21 层，其中高级行政区由 MATSU 玛祖铭立为其提供了办公空间解决方案与家具供应。而 MATSU 与阿迪达斯的缘分也由来已久。其德国总部大楼是玛祖铭立德国合作伙伴 planmöbel 携手设计事务所 Kinzo，为其量身设计。

作为运动品牌，阿迪达斯以强劲十足的设计风格塑造了一个 "Impossible is nothing." 的办公空间。主管空间以潮酷且工业风十足的升降桌 Motu，在符合空间调性的同时，Motu 与众不同的造型与绿色桌脚成了空间中的特色之处。

Adidas China Headquarter has been recently moved to Grand Gateway business area in Xuhui District. The building has 21 floors in total. MATSU is the provider of the overall space solution and furniture arranging for its 38 senior executive offices. MATSU and Adidas enjoy age-old partnership. Adidas' s German HQ building was particularly designed by MATSU' s German partner, planmöbel and Kinzo, a design studio.

As a sport brand, Adidas is releasing its concept of "Nothing is Impossible" with a cool office space. Executive region uses the lifting desk of Motu, which stands for fashion and industrial taste. Motu perfectly goes with Adidas spirit, and what' s more, its unique shape and green legs make the space special.



M-pur+In medisa 多媒体会议桌也在各大空间存在,当员工将工作电脑画面转换分享到会议显示屏时,快速且无阻碍交流,让跨地域交流零距离。特别值得一提的是,会议桌使用了 " 电力导轨 ", 较于传统出线方式更为灵活,即插即用。

重视健康生活与强调运用精神的阿迪达斯毫不犹豫为所有员工配置了升降桌,以适应不同身材比例,与站姿、坐姿不同工作状态对桌面高度的需求,打造液态办公的基础,在动态中工作 (Work in motion), 这又何尝不是一个运动品牌做需传达的企业文化呢?

另外,副总裁区域更是配置了护眼节能的 Roxxane LED 台灯。



M-pur+In medisa multi-media conference desks are widely used in big space. It enables staff to get free of regional limits and conveniently switch and share computer content to big display.

As a company that values game spirit, Adidas provides lifting desk for each employee, so as to help to meet the demands of all height and various working positions (standing and sitting). It' s the basis of fluent working. Work in motion, it' s definitely a kind of corporate culture that Adidas, a sport brand, needs to pass on.

In addition, senior executive area is equipped with eye-protection energy-saving Roxxane LED.



2018, 时间转眼就过去  
而这些最美空间锦集,正是那不散的筵席  
只因为我们还在,心留在原地  
张开手,需要多大的勇气  
这片天,你我一起撑起  
更努力 只为了 MATSU 与你想要的明天

我们不一样,又怎样  
2019,照样前行  
.....  
2019 开门红, MATSU 已成功中标  
首都最高大厦 - 中信集团总部,保时捷中国总部  
.....  
我们期待 MATSU 2019 最美办公空间的精彩呈现

2018 is leaving as it is still vivid  
These lovely spaces are a feast that never ends.  
We are here, our spirit is here  
It takes courage to open your arms  
It' s a world where you and I are making wonders  
More pains are taken, just for the future that belongs to you and MATSU

We are different, but so what  
2019, we keep going  
.....  
The tallest building in the capital, CITICGROUP  
Porsche China Headquarter  
.....  
Have made plans to work with MATSU  
Wonders, to be continued





## Contact Us

www.matsu.cn

### MATSU GROUP Head Office

T +86 21 5456 0662

E info@matsu.cn

### 上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号

No. 686 Zhaoliabang Road, Xuhui District,  
Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030

### MATSU OFFICE FURNITURE

#### BRANCH OFFICES

### MATSU SHANGHAI FLAGSHIP SHOWROOM

T +86 21 5456 0662

E info@matsu.cn

### 上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号

No. 686 Zhaoliabang Road, Xuhui District,  
Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030

### MATSU SHANGHAI SHOWROOM

E info@matsu.cn

### 上海市闵行经济技术开发区南沙路 8 号

No.8 Nansha Road, Minhang Economic &  
Technological Development Zone,  
Shanghai P.R. China P.C.: 200245

### MATSU BEIJING SHOWROOM

T +86 10 5900 7210

F +86 10 5900 7201

E beijing@matsu.cn

### 北京朝阳区光华路9号SOHO二期B12-2 B12-3

B12-2 B12-3, SOHO2, No.9

Guanghua Road, Chaoyang District, Beijing,  
P.R. China

# 400 630 9229

Customer  
Service  
Hotline

### MATSU LABORATORY

### SHANGHAI MATSU LABORATORY EQUIPMENTS CO., LTD.

T +86 21 5456 0662

E lab@matsu.cn

### 上海市徐汇区肇嘉浜路 686 号

No. 686 Zhaoliabang Road, Xuhui District,  
Shanghai, P. R. China, P.C.: 200030

### MATSU GUANGZHOU FACTORY

T +86 760 8550 8180

E info@matsu.cn

### 广东省中山市南朗镇第一工业区工业大道龙基路1号

No. 1 Longji Road, Industrial Avenue, No.1  
Industrial District, Nanlang Town, Zhongshan,  
Guangdong, P.R.China, P.C.: 528451

## Our Partners

### Burkhardt Leitner constructiv

GmbH & Co. KG

Breitwiesenstrasse 17

70565 Stuttgart

Germany

www.burkhardtleitner.de

### Holzmedia Germany GmbH

Head Office and Showroom

Rathausstraße 61

71576 Burgstetten

www.holzmedia.de

### Nimbus Group

Sieglestraße 41

70469 Stuttgart

Deutschland

www.nimbus-group.com

### Planmöbel Eggersmann

Vertriebs GmbH + Co. KG

Königsberger Straße 3-5

32339 Espelkamp, Germany

Postfach 1413, D-32328 Espelkamp

www.planmoebel.de

### Kusch+Co Sitzmöbelwerke GmbH & Co. KG

P.O. Box 1151

Gundringhausen 5

59969 Hallenberg

www.kusch.de

### Wilhelm Renz GmbH +Co. KG

Hanns-Klemm-Straße 35

71034 Böblingen

www.renz.de

### Toucan-T Carpet Manufacture GmbH

St.Töniser Str.84

47803 Krefeld

www.toucan-t.de

### Wittmann Franz Möbelwerkstätten GmbH

Obere Marktstraße 5

A-3492 Etsdorf, Austria

www.wittmann.at

### Karl Westermann GmbH + Co. KG

Albstraße 1

73770 Denkendorf

www.westermann.com



Matsu's WeChat  
玛祖铭立集团官方微信



Sina Weibo  
玛祖铭立集团官方微博



别墅办公生活 CHIC NOW